



**L1510500**

<b>EN</b>	User's manual	<b>SAFETY GOGGLES .....</b>	<b>2</b>
<b>DE</b>	Gebrauchsanleitung	<b>SICHERHEITSSCHUTZBRILLE.....</b>	<b>3</b>
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi	<b>GOGLE OCHRONNE .....</b>	<b>4</b>
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>ЗАЩИТНЫЕ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА .....</b>	<b>5</b>
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare	<b>OCHELARI DE PROTECȚIE .....</b>	<b>6</b>
<b>LT</b>	Naudojimo instrukcija	<b>APSAUGINIAI AKINIAI .....</b>	<b>7</b>
<b>UK</b>	Інструкція з експлуатації	<b>ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ .....</b>	<b>8</b>
<b>HU</b>	Használati útmutató	<b>VÉDŐSZEMÜVEG .....</b>	<b>9</b>
<b>LV</b>	Lietošanas instrukcija	<b>AIZSARGBRILLES .....</b>	<b>10</b>
<b>ET</b>	Kasutusjuhend	<b>KAITSEPRILLID .....</b>	<b>11</b>
<b>BG</b>	Инструкция за експлоатация	<b>ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА .....</b>	<b>12</b>
<b>CS</b>	Návod na obsluhu	<b>OCHRANNÉ BRÝLE .....</b>	<b>13</b>
<b>SK</b>	Návod na obsluhu	<b>OCHRANNÉ OKULIARE .....</b>	<b>14</b>
<b>SL</b>	Navodila za uporabo	<b>ZAŠČITNA OČALA.....</b>	<b>15</b>
<b>HR</b>	Upute za upotrebu	<b>ZATVORENE ZAŠTITNE NAOČALE.....</b>	<b>16</b>
<b>BS</b>	Upute za upotrebu	<b>ZATVORENE ZAŠTITNE NAOČALE.....</b>	<b>17</b>



**USER'S MANUAL  
SAFETY GOGGLES L151050**



**WARNING!** Safety goggles do not provide unlimited eye protection. Before you start using these goggles read all safety use warnings and tips.



Failure to observe the safety warnings and tips provided below may result in serious injuries.

- Keep these warnings and tips for future reference

- Keep these warnings and tips for future reference

## ■ Application

These goggles are designed to provide eye protection against fast moving fine particles. The goggles meet the requirements of Directive 2016/425 and N 166:2001, EN 170:2002 standards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Goggles provide eye protection against mechanical impacts caused by various particles, like: metal filings, wood or wall chips, and splashes of various liquids etc. The goggles should be worn when carrying out various operations at sites where a risk of damage to the eye caused by the above-listed factors occurs.

**It is prohibited to use them to protect eyes during welding**

Goggles are one-size-fits-all items. They are fastened to the face with flexible straps, with adjustable fixing points. The ventilation openings ensure perfect circulation of air.

**NOTE:** In case of any damage to the safety glasses stop working immediately and replace them by new ones.



WARNING:

**Goggles with scratched or damaged protective lenses should be replaced.**

#### ■ Protection efficiency

The goggles are resistant to solid splinters at high speed and medium energy of impact with a steel ball weighing 0.86 g (impact speed up to 120 m/s) in extreme temperatures (-5°C +29°C, 55°C +29°C).



**WARNING:** Eye protective goggles designed to protect the eye against the impact of high speed particles worn together with corrective eyeglasses can transfer the impact causing a risk to the user.

**NOTE:** If any protection against high speed solid particles at extreme temperatures is required, the eye protection selected should be marked with letter T following directly after the symbol of impact protection, i.e. FT, BT or AT. If the safety glasses are not marked with letter T placed directly after the symbol of impact protection, the eye protection can be used to protect against high speed particles at room temperature only.

#### ■ Cleaning, maintenance, disinfection

**■ Cleaning, maintenance, disinfection:**

Do not clean the goggles with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean them with warm water and mild soap. After cleaning wipe them

---

TECHNICAL SPECIFICATIONS

TECHNICAL SPECIFICATIONS:			
Protection efficiency	Optical class	Filter	Materials
BT	1	2C-1.2 – UV filter, unchanged perception of colours;	lens – polycarbonate frame – polyvinyl chloride, polyester, polycarbonate



© This user's manual is protected by copyright. Copying it without the written consent of PROFIX Co. Ltd. is prohibited.



## **NOTES:**



**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**  
**GOOGLE OCHRONNE L1510500**  
 Instrukcja oryginalna



**OSTRZEŻENIE!** Niniejsze gogle ochronne nie stanowią nieograniczonej ochrony dla oczu. Przed przystąpieniem do używania gogli ochronnych należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa może być przyczyną poważnych obrażeń.

**Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.**

**■ Zastosowanie:**

Niniejsze gogle ochronne zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony oczu przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością. Gogle spełniają wymagania Rozporządzenia 2016/425 oraz norm EN 166:2001, EN 170:2002. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Gogle są przeznaczone do ochrony oczu użytkownika przed mechanicznymi uderzeniami różnych elementami, jak: opilki metali, odpryski drewna, muru, różnego rodzaju cieczy itp. Gogle powinny być noszone podczas wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo eventualnego uszkodzenia oka przez www. czynniki.

**Nie wolno ich używać do ochrony oczu podczas spawania.**

Gogle mają uniwersalny rozmiar. Mocowane są do twarzy za pomocą tekstylnych taśm elastycznych, z regulowanymi punktami zamocowania. Otwory wentylacyjne zapewniają doskonałą cyrkulację powietrza.

**UWAGA:** W przypadku uszkodzenia gogli należy natychmiast przerwać pracę i wymienić je na nowe.

**OSTRZEŻENIE: Gogle z zarysowanymi lub uszkodzonymi szybkami ochronnymi powinny być wymienione.**

**■ Skuteczność ochrony:**

Gogle są odporne na odpryski ciął stałych o dużej prędkości i średniej energii uderzenia stalową kulką o masie 0,86 g (prędkość uderzenia do 120 m/s), w ekstremalnych temperaturach ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ).

**OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.**

**UWAGA:** Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT lub AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

**DANE TECHNICZNE:**

Skuteczność ochrony	Klasa optyczna	Filtr	Materiał
BT	1	2C-1.2 – chroniący przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów	szybka – poliwęglan; oprawka – polichlorek winylu, poliester, poliwęglan



Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie / powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

**PUTIVE ZA UPOTREBU**  
**ZATVORENE ŽAŠTITNE NAOČALE L1510500**  
 Prevod originalnog naputka



**UPOZORENJE!** Ove zatvorene žaštitne naočale ne predstavljaju potpunu zaštitu za oči. Prije početka upotrebe zatvorenih žaštitnih naočala potrebno je procijati sva bezbjednosna upozorenja i sve smjernice vezane za bezbjedno korištenje.



Ako se ne pridržavaju dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može doći do ozbiljnih ozljeda.

**Sva upozorenja i sigurnosna uputstva sačuvajte za buduću upotrebu.**

**■ Primena:**

Ove zatvorene žaštitne naočale su dizajnirane s ciljem obezbjeđenja zaštite očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe EU 2016/425 i norme EN 166:2001. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Naočale su namijenjene za zaštitu očiju korisnika od mehaničkih udara raznih elemenata, kao što su: opiljci metala, komadići drveta, zida, razne vrste tečnosti itd. Naočale treba nositi tokom bilo kojeg posla gdje postoji opasnost od eventualnog oštećenja oka od navedenih faktora.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očiju tijekom zavarivanja.**

Naočale su univerzalne veličine. Na lice su pričvršćuju pomoću elastičnih tekstilnih traka, s podesivim tačkama pričvršćivanja. Ventilacioni otvori obezbeđuju izvrsnu cirkulaciju zraka.

**NAPOMENA:** Ako su naočale oštećene, potrebno je prekinuti rad i zamjeniti ih novim.



**UPOZORENJE:**

Naočale s izgubljenim ili oštećenim zaštitnim lećama bi trebale biti zamjenjene.

**■ Efikasnost zaštite:**

Naočale su otporne na udare čvrstih tijela visoke brzine i srednje energije udara čeličnom kuglicom mase 0,86 g (brzina udara do 120 m/s), na ekstremnim temperaturama ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ); N – odpornost na zaparovanje; 3 – ochrona przed cieczami (w postaci kropel lub rozbryzgow); 4 – ochrona przed grubymi cząstkami pyłu (większymi niż 5 µm); 2C-1.2 – numer katalogowy filtra chroniącego przed nadfioletem, niezmienione postrzeganie kolorów; EN 166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności.

**■ Instytucja notyfikowana:**

W procesie oceny zgodności z wymaganiami uczestniczyła jednostka notyfikowana Nr 0530.

**Adres:** CERTOTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Srl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Włochy

**Producent:** PROFIX Sp. z o.o.

**Adres:** ul. Marywińska 34, 03-228 Warszawa, Polska

**UPOZORENJE: Zaštita očiju za zaštitu od udara čestica velike brzine, kada se nose sa standardnim medicinskim naočalama, može prenijeti udar, uzrokujući opasnost za korisnika.**

**NAPOMENA:** Ako je potrebito zaštiti protiv čestica glava od velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabran agent za zaštitu oči treba biti označen slovom *Todman* nakon tačke udara uspostavljanja simbola *tFT, BT ili AT*. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije *odman* ispred slova *T*, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

**■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:**

TEHNIČKI PODACI:			
Efikasnost zaštite	Optička klasa	Filter	Materijal
BT	1	2C-1.2 – UV zaštita, nepromjenjena percepcija boja	brzo - polikarbonat; okvir - polivinilklorid, poliester, polikarbonat



Ovaj priručnik je zaštićen autorskim pravima. Kopiranje / reprodukcija bez pismene saglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



**UPUTE ZA UPOTREBU**  
**ZATVORENE ŽAŠTITNE NAOČALE L1510500**  
 Prijevod originalnih uputa



**UPOZORENJE!** Ove zatvorene žaštitne naočale ne predstavljaju potpunu zaštitu za oči. Prije početka uporabe zatvorenih žaštitnih naočala potrebno je pročitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Nepričuvanje dolje navedenih upozorenja i sigurnosnih uputa može rezultirati ozbiljnim ozljedama.



**Držite sva upozorenja i sigurnosne upute za buduće upute.**

**■ Primjena:**

Ove zatvorene žaštitne naočale su dizajnirane s ciljem osiguranja zaštite očiju od čestica koje se kreću velikom brzinom. Naočale ispunjavaju zahtjeve Uredbe 2016/425 i norme EN 166:2001. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavu o sukladnosti: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Naočale su namijenjene zaštiti oči korisnika od mehaničkih utjecaja različitih elemenata, poput: metalnih obloga, drvenih sjekalica, zidova, raznih vrsta tekućina itd. Naočale treba nositi tijekom bilo kojeg posla gdje postoji opasnost od eventualnog oštećenja oka od navedenih čimbenika.

**Ne smiju se koristiti za zaštitu očju tijekom zavarivanja.**

Naočale imaju univerzalnu veličinu. Na lice su pričvršćuju pomoću elastičnih tekstilnih traka, s podesivim točkama pričvršćivanja. Ventilacijski otvor osiguravači izvrsnu cirkulaciju zraka.

**NAPOMENA:** U slučaju oštećenja naočala treba odmah prestati raditi i zamjeniti ih novima.

**UPOZORENJE:**

Naočale s ogrebanim ili oštećenim zaštitnim staklom treba zamjeniti.

**■ Učinkovitost zaštite:**

Naočale su otporne na udare čvrstih tijela visoke brzine i srednje energije udara čeličnim kuglicom mase 0,86 g (brzina udara do 120 m/s), na ekstremnim temperaturama ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ).

**UPOZORENJE:** Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalama može nositi udar, što može opasno za korisnika.

**NAPOMENA:** Ako je potrebno zaštiti protiv čestica glave za velike brzine pri ekstremnim temperaturama, odabran je sredstvo za zaštitu očiju treba biti označena sa slovom T neposredno nakon točke udara uspostavljanja simbol, odnosno FT, BT lub AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

**■ Čišćenje, održavanje, dezinfekcija:**

TEHNIČKI PODACI:			
Učinkovitost zaštite	Optička klasa	Filter	Materijal
BT	1	2C-1.2 – UV zaštita, nepromijenjena percepcija boja	brzo - polikarbonat; okvir - polivinilklorid, poliester, polikarbonat



Ovaj je priručnik zaštićen autorskim pravima. Kopiranje/reprodukovanje bez pismene suglasnosti Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.



**ИНСТРУКЦИЈА ПО ЕКСПЛУТАЦИЈИ**  
**ЗАШТИТНИ ОЧКИ ЗАКРЫТОГО ТИПА L1510500**  
 Перевод оригиналной инструкции



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Настоящие защитные очки не обеспечивают неограниченную защиту глаз. Прежде, чем приступить к эксплуатации очков, необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями и указаниями, касающимися техники безопасности при эксплуатации.



Несоблюдение указанных ниже предупреждений и указаний, касающихся технике безопасности, может привести к серьезным травмам.

**Необходимо хранить все предупреждения и указания по технике безопасности, чтобы можно было воспользоваться ними в будущем.**

**■ Применение:**

Настоящие защитные очки запроектированы так, чтобы обеспечить защиту глаз от частиц, движущихся с большой скоростью. Очки отвечают требованиям Постановления 2016/425 и стандартам EN 166:2001, EN 170:2002. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия EC: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Очки предназначены для защиты глаз пользователя от механических ударов различными элементами, такими как: металлические опилки, щепки древесины, осколки кирпичной кладки, разнообразные жидкости и т. п. Очки следует надевать во время выполнения всех работ, при которых имеется опасность возможного повреждения глаза в результате действия в/у факторов.

**Запрещено применять их для защиты глаз при сварке.**

Очки закрытого типа имеют универсальный размер и крепятся к лицу при помощи эластичных текстильных лент, с регулируемыми пунктами крепления. Вентиляционные отверстия обеспечивают отличную циркуляцию воздуха. **Внимание:** В случае повреждения очков, следует немедленно прекратить работу и заменить их новыми.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Очки, имеющие поцарапанные или поврежденные защитные стекла, необходимо заменить.**

**■ Эффективность защиты:**

Очки стойкие к действию отскакивающих частиц твердых тел, летящих с большой скоростью, со средней энергией удара стальным шариком весом 0,86 г (скорость удара не более 120 м/с), при экстремальных температурах ( $-5^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ,  $55^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ ).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Средства защиты глаз, защищающие от удара частицами, движущимися с большой скоростью, применяемые совместно с обычными корректирующими очками, могут передавать удар, создавая тем самым опасность для пользователя.**

**Внимание:** Если требуется защита от удара частицами, движущимися с большой скоростью в экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T непосредственно после буквы, определяющей символ удара, т. е. FT, BT или AT. Если буква, определяющая символ удара, не находится непосредственно перед буквой T, средство защиты глаз может использоваться только для защиты от

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:			
Эффективность защиты	Оптический класс	Фильтр	Материал
BT	1	2C-1.2 – защита от УФ-излучения, не измененное восприятие цвета	защитное стекло – поликарбонат оправа – поливинилхлорид, полиэстер, поликарбонат



Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и тиражирование без согласия 000 «ПРОФИКС».

RO

**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**  
**OCHELARI DE PROTECȚIE L1510500**  
Traducere din instrucțiunea originală



**AVERTIZARE!** Acești ochelari nu acordă protecție nelimitată pentru ochi. Înainte de a folosi ochelarii de protecție trebuie să citiți toate avertizările și indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Nerespectarea avertizărilor și a indicațiilor menționate mai jos poate duce la leziuni grave.

**Păstrați toate avertizările și indicațiile privitoare la siguranță pentru a le putea folosi pe viitor.**

**■ Utilizare:**

Acești ochelari au fost proiectați pentru a asigura protecția ochilor împotriva particulelor care se deplasează cu viteză mare. Ochelarii îndeplinesc cerințele Regulamentului 2016/425 și ale standardului nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Ochelarii sunt destinați pentru protecția ochilor utilizatorului împotriva diferențelor tipurilor de particule, de exemplu: plătura de metale, aschii de lemn, bucați de perete, diferențe tipuri de lichide etc. Ochelarii trebuie purtați în timp ce efectuați orice tip de lucări, pe parcursul cărora poate apărea pericolul de lezune a ochiului de către factorii menționați mai sus.

**Se interzice folosirea ochelarilor pentru protecția ochilor în timp ce sudați.**

Ochelari de protecție cu mărime universală. Sunt prinși pe față cu benzi textile elastice, cu puncte de prindere ajustabile. Orificiile de ventilație asigură circulația ideală a aerului.

**ATENȚIE:** În cazul în care ochelarii se deteriorăză trebuie să încetați imediat lucrul și schimbăți cu o pereche nouă.

**AVERTIZARE:**  
**Ochelarii cu lentile de protecție zgâriate sau deteriorate trebuie schimbați.**

**■ Eficacitate de protecție:**

Ochelarii de protecție sunt rezistenți la stropii de corperi solide cu viteză mare și energie medie de lovire cu bilă de otel cu masa de 0,86 g (viteză de lovire de max. 120 m/s), la temperaturi extreme (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**AVERTIZARE:** În cazul în care purtați ochelarii de corecție standard împreună cu mijloace de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare, acesta pot transmite lovitura, fapt ce poate pune utilizatorul în pericol.

**ATENȚIE:** Dacă este necesar să protejați ochii împotriva particulelor cu viteză mare în condiții de temperaturi extreme, mijlocul de protecție al ochiului trebuie să fie inscripționat cu litera T imediat după litera care indică simbolul loviturii, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera care indică simbolul loviturii nu se află imediat înaintea literei T, atunci mijlocul de protecție al ochiului poate fi folosit doar pentru a proteja ochii împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura de cameră.

**■ Curățare, întreținere, dezinfecțare:**

<b>INFORMAȚII TEHNICE:</b>			
Eficacitate de protecție	Clasa optică	Filtru	Material
BT	1	2C-1.2 – protecție împotriva razelor ultraviolete, perceptie neschimbătă a cularilor	lentilă – policarbonat; ramă – poliuretan de vinil, poliester, policarbonat



*Prezentă instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/inmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.*

SL

**NAVODILA ZA UPORABO**  
**ZAŠČITNA OČALA L1510500**  
Prevod izvirnih navodil za uporabo



**OPOZORILO! Zaščitna očala ne predstavljajo neomejene zaščite za oči. Pred uporabo zaščitnih očal preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo.**



Neupoštevanje navedenih varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči resne telesne poškodbe.

**Vsa varnostna opozorila in navodila shranite za morebitno kasnejšo uporabo.**

**■ Uporaba:**

Zaščitna očala so bila zasnovana za zagotavljanje zaščite oči pred delci, ki se gibljajo z visoko hitrostjo. Očala ustrezajo zahtevam Uredbe 2016/425 ter standard EN 166:2001. Naslov spletné strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Očala so namenjena zaščiti oči uporabnika pred mehanskimi poškodbami z različnimi delci, kot so: kovinski opinki, drobci lesa, zida, različne vrste tekočin ipd. Očala morate nositi med opravljanjem vseh del, kjer obstaja tveganje za morebitne poškodbe oči zaradi zgoraj omenjenih dejavnikov.

**■ Prepovedana uporaba za zaščito oči med varjenjem.**

Očala so univerzalne velikosti. Na obráz si jih namestite s pomočjo tekstilne elastične in prilagodite z uporabo zateznih točk. Prezračevalne odprtine zagotavljajo odlično kroženje zraka.

**POZOR:** V primeru poškodbe očal je treba takoj prekiniti z delom in jih zamenjati za nova.



**OPOZORILO:**

Očala s popraskanimi ali poškodovanimi zaščitnimi steklji treba zamenjati za nova.

**■ Učinkovitost zaščite:**

Zaščitna očala so odporna proti trdnim delcem z visoko hitrostjo in srednjem energijo trka z jekleno kroglico z maso 0,86 g (hitrost trka do 120 m/s) na ekstremnih temperaturama (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).



**OPOZORILO: Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učinek udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.**

**POZOR:** Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črkou T, ki sledi simboli za mehansko odpornost, tj. FT, BT ali AT. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

**■ Čiščenje, vzdrževanje, razkuževanje:**

<b>TEHNIČNI PODATKI:</b>			
Učinkovitost zaščite	Optični razred	Filter	Material
BT	1	2C-1.2 – zaščita pred ultravijolično, nespremenjeno zaznavanje barv	steklo – polikarbonat; okvir – polivinilklorid, poliester, polikarbonat



*Ta navodila so varovana z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega dovoljenja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.*



**UPOZORNENIE!** Tieto okuliare neposkytujú neobmedzenú ochranu pre oči. Pred zahájením používania ochranných okuliarov si pozorne prečítajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti používania.

Nedodržiavanie uvedených výstrah a pokynov týkajúcich sa bezpečnosti môže spôsobiť závažné rany.

Uchovávajte všetky výstrahy a pokyny týkajúce sa bezpečnosti, aby ste ich mohli v budúcnosti využiť.

■ Použitie:

Tieto okuliare boli naprojektované pre zaistenie ochrany očí pred časticami pohybujúcimi sa s veľkou rýchlosťou. Okuliare splňujú požiadavky Nariadenie 2016/425 a normy Č. EN 166:2001, EN 170:2002. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl). Okuliare sú určené na ochranu očí užívateľa proti mechanickým úderom rôznych časticami, ako sú napr.: piliny kovov, drevenej triesky, častočky muriva, najrôznejšie tektuny apod. Okuliare je treba nosiť pri výkonávaní všetkých prác, pri ktorých jestvuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia oka uvedenými činelmi.

Je zakázané ich používať na ochranu očí pri zváraní.

Okuliare majú univerzálnu velkosť. Upevňujú sa na tvár s použitím pružných textilných páskov, z možnostiach nariadenia bodov upevnenia. Vetracie otvory zabezpečujú perfektnú cirkuláciu vzduchu.

**Pozor:** V prípade poškodenia okuliarov je treba okamžite prerušiť prácu a vymeniť ich na nové.

**UPOZORNENIE:**  
Okuliare s poškriabaným alebo poškodeným ochranným zorníkom je treba vymeniť.

■ Účinnosť ochrany:

Ochranné okuliare sú odolné proti odstrekom pevných telies s veľkou rýchlosťou a priemernou energiou úderu ceľkovou gulôčkou hmotnosťou 0,86 g (ráčlosť úderu do 120 m/s) pri extrémnych teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**UPOZORNENIE:** Prostredky ochrany očí chrániace pred údermi častíc s veľkou rýchlosťou nosené spolu so štandardnými technickými okuliarmi, môžu prenášať úder a tým môžu ohrozíť užívateľa.

**Pozor:** Pokiaľ je požadovaná ochrana proti úderom častíc s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, zvolený prostriedok na ochranu očí by mal mať označenie písomnom T hned za písomnenou určujúcim symbol úderu, tj. FT, BT alebo AT. Pokiaľ písomeno určujúce symbol úderu nie je priamo pred písomnenom T, znamená to, že ochranná pomôcka očí sa môže používať iba na ochranu pred časticami s veľkou rýchlosťou v pokojovej teplote.

■ Čistenie, údržba a dezinfekcia:

TECHNICKÉ ÚDAJE:			
Účinnosť ochrany	Optická trieda	Filter	Materiál
BT	1	2C-1.2 – chráni proti UV záření, nezmenné vnímaní barev	šošovka – polikarbonát obrúčky – polyvinylchlorid, polyester, polikarbonát



Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmožzovanie bez písomného súhlasu spoločnosti Profix s.r.o. je zakázané.



**ISPĒJIMAS!** Šie akiniai nesudaro visiškos akīus apsaugos. Priēs pradedami naudoti apsauginius akinius būtinai perskaitykite visus īspējimus ir nurodymus dėl saugaus naudojimo.

Šių saugumo nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtus sužeidimus.

Laikykite visus saugumo īspējimus ir nurodymus, kad galima būtųjais pasinaudotis vėliau.

■ Taikymas:

Šie akiniai suprojektuoti tam, kad užtikrintų akīus apsauga nuo greitai judančių dalelių. Akiniai atitinka 2016/425 Reglamentas ir EN 166:2001, EN 170:2002 standarts reikalavimus. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitinkies deklaraciją: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl). Akiniai skirti vartotojo akīms apsaugoti nuo mechaninių smūgių, sukelty pvz.: metalo drožlių, medienos, mūro atplaišų, jvairių skysčių ir pan. Akiniai privaloma nešioti vykdant darbus kur kyla potencialus akīus sužeidimo pavojus, dėl aukščiau minėtų veiksnių.

Negalima jūs naudoti akīms apsaugoti vykdant suvirinimo darbus.

Akīj apsaugos priemonė turi universalų dydį. Prie veido yra tvirtinama tekstilės juostomis su reguliuojamas tvirtinimo punktais. Ventiliacijos angos užtikrina puikią oro cirkuliaciją.

**DĖMESIO:** Jeigu akiniai yra pažeisti privaloma nedelsiant nutraukti darbą ir pakeisti juos naujomis.

**ISPĒJIMAS:**  
Akiniai su iibrėžimais arba pažeistais apsauginiais stiklais turi būti pakeisti.

■ Apsaugos efektyvumas:

Apsauginiai akiniai yra atsparūs didelio greičio ir vidutinės energijos dalelėms (plieninio rutuliuvo svoris 0,86 g, smūgio greitis iki 120 m/s), ekstremaliomis temperatūrinėmis sąlygomis (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**ISPĒJIMAS:** Akīj apsaugos priemonės, kurios saugo nuo didelio greičio dalelių smūgio, kartu su standartiniais medicininiais akiniais gali perneсти smūgio energiją sukeliami pavojų vartotojui.

**DĖMESIO:** Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraištinėse temperatūrose, apsaugos priemonės turi būti pažymėtos T raidė, po smūgio apibūdinės raidės, t.y. FT, BT arba AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akīj apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

■ Valymas, priežiūra, dezinfekavimas:

Akinių valymui negalima naudoti jokių abrazyvinių, brēžiančių arba

kaustinių medžiagų. Akinius būtina plauti karštu vandeniu su švelnaus muilo piedru. Nuvalius, būtina nušlustyti sausai minkštū flaneliniu arba medviliniu skudurėliu. Elementų, turinčių salytų vartotojo oda, dezinfekavimui būtina naudoti alkoholį.

**DĒMESIO:** Akinių gamyboje panaudotos medžiagos (žiūrek lentelė „Techniniai duomenys“) apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėto individualiaus atvejais tokios reakcijos pasitaiko asmenims alergiškiam plastmasei. Tokiu atveju privaloma nedelsiant nutraukti akinių naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

■ Laikymas ir transportavimas:

Norint apsaugoti akinius nuo pažeidimų, rekomenduojama laikyti juos futiliare arba dėklė. Akinius būtina laikyti vietoje, kur oro drėgmė mažesnė nei 90%, temperatūroje nuo 5°C iki 40°C. Laikyti toli nuo visokių cheminių ir abrazivinių priemonių ir ne arčiau nuo šildymo įrenginių nei 2 m.

Akinius gamyklinėje ipakavime galima pervežti bet kokia transporto priemone, aukščiau minėtomis sąlygomis, papildomai apsaugojant juos nuo mechaninių pažeidimų.

■ Atsarginės dalys ir įranga:

Pakeitimą galimą atlitti naudojant tik originalias, atitinkamai pasirinktias dalis.

■ Patvarumas:

Akinius būtina reguliarai tikrinti, ar neturi kokų noksnes. Akiniai netinka naudojimui jei yra pažeisti, nublukę, jdraskyti arba stikliai ar remelias suplyšę. Tokiu atveju akinius būtina pakeisti naujais.

■ Simbolių aiškinimas:

Simboliai išspausdinti ant remelio.

**CE** – CE ženkla; **PRX** – gamintojo identifikacinis ženkla; **1** – optinė klasė; **BT** – apsaugos nuo didelio greičio (iki 120m/s) ir vidutinės energijos dalelėms, ekstremaliomis temperatūrinėmis sąlygomis (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C) simbolis; **N** – nerasyantys akinių; **3** – apsauga nuo skysčių (lašų bei puršlių); **4** – apsauga nuo stambių dulkių dalelių (didesnių negu 5 µm); **2C-1.2** – katalogové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému žiareniu, nezmenene vnímanie farieb; **EN 166** – číslo normy, podla ktorej bolo vykonaé posúdzenie zhody.

■ Notifikuotijų įstaiga:

Atitinkamai įvertinimo procedūroje dalyvavo notifikuotijų įstaiga Nr. 0530.

Adresas: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Srl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Taliansko

**Gamintojas:** PROFIX Sp. z o.o.

Adresas: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

TECHNINIAI DUOMENYS:			
Apsaugos efektyvumas	Optinė klasė	Filtras	Medžiaga
BT	1	2C-1.2 – saugantis nuo ultravioletinių spinduliuų, nesikeičia spalvos	Iešis – polikarbonatas remelias – polivinilchloridas, poliesteris, polikarbonatas



Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**ЗАХИСНІ ОКУЛЯРИ L1510500**

Переклад оригінальної інструкції



**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ці захисні окуляри не запевнюють необмеженого захисту очей. Перш, ніж приступити до експлуатації захисних окулярів, необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями і вказівками щодотехніки безпеки при експлуатації.

Недотримання вказаних нижче попереджень і вказівок щодотехніки безпеки може бути причиною поважних травм. Необхідно зберігати всі попередження і вказівки щодо техніки безпеки, щоб можна було скористатися ними в майбутньому.

**■ Застосування:**

Ці захисні окуляри запроектовані так, щоб запевнити захист очей від частинок, що рухаються з великою швидкістю. Окуляри відповідають положенню Регламенту 2016/425 і стандартів EN 166:2001, EN 170:2002.

Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)  
Окуляри призначенні для захисту очей користувача від механічних ударів різними елементами, такими як ошукри металів, відкачувуючи куски деревини і цегляної стіни, різноманітні рідини, і т. п. Окуляри спід використовуються під час виконання всіх робіт, під час яких існує небезпека травм очей в результаті вищевказаних факторів.

**Заборонено використовувати їх для захисту очей при заварювальних роботах.**

Окуляри типу «гогли» мають універсальний розмір. Вони закріплюються до обличчя за допомогою еластичних текстильних стрічок, з регульованими місцями закріплення. Вентиляційні отвори запевнюють ідеальну циркуляцію повітря.

**УВАГА:** Випадку пошкодження окулярів, необхідно негайно припинити роботу і замінити новими.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:**

Окуляри з подряпинами або пошкодженням захисним склом необхідно замінити.

**■ Ефективність захисту:**

Окуляри є стійкими на дію відскакуючих кусочків твердих тіл, що летять з великою швидкістю і середньою енергією удару сталевою кулькою вагою 0,86 г (швидкість удару не більше 120 m/s), при екстремальних температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю і які застосовуються разом з звичайними коригувальними окулярами, можуть передавати удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

**УВАГА:** Якщо необхідним є захист від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю в екстремальні температурі, вибраний захист очей повинен мати позначення літерами T без послідовно після букв, які визначає символ удару, тобто FT, BT або AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, захист очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

**ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ:**

Ефективність захисту	Оптичний клас	Фільтр	Матеріал
BT	1	2C-1.2 – захист від УФ-випромінювання, спрійняття кольорів без змін	захисне скло – полікарбонат оправа – полівінілхлорид, поліестер, полікарбонат

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання / розмноження без згоди ТзОВ «PROFIKS».

**НАВОД НА ПОУЗІТЬ**  
**OCHRANNÉ BRÝLE L1510500**

Пřeklad původního návodu



**Чищення, технічний догляд, дезінфекція:**

Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дріпачі або ід'кі засоби. Окуляри слід промивати теплою водою з добавкою делікатного мила. Після чищення необхідно витерти їх на сухо м'якою фланелевою або ганчіркою. Для дезінфекції елементів, що контактують зі шкірою користувача, слід використовувати спирт.

**УВАГА:** Використані для виготовлення окулярів матеріали (див. таблицю «Технічні параметри») в загальному не викликають подразнення шкіри або алергічних реакцій. Але можуть мати місце індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію окулярів і проконсультуватись з лікарем.

**■ Зберігання і транспортування:**

Для захисту окулярів від пошкодження, рекомендується зберігати їх в футлярі або чохлі. Окуляри слід зберігати в місці з температурою від 5°C до 40°C і вологістю не більше 90%. Зберігати здалека від будь-яких хімічних і абразивних засобів, а також на відстані не менше 2 м від опалювального (нагрівового) обладнання.

Окуляри в фабричній упаковці можна перевозити будь-якими транспортними засобами при вказаних вище умовах, захистивши їх додатково від механічних пошкоджень.

**■ Запасні частини і принадлежності:**

Для заміни можна використовувати лише оригінальні і правильно підібрані частини окулярів.

**■ Термін придатності:**

Окуляри необхідно регулярно перевіряти на відсутність будь-яких пошкоджень. Окуляри втрачають придатність до експлуатації, якщо мають місце пошкодження, зміна забарвлення, подріпини і тріщини захисного скла або оправи. В цьому випадку необхідно замінити окуляри новими.

**■ Пояснення маркування виробу:**

Маркування, витиснені на захисному склі/або на оправі.

**CE** – знак CE; **PRX** – ідентифікаційний символ виробника; **1** – оптичний клас; **BT** – символ захисту від частинок, що летять з високою швидкістю – до 120 m/s і середньою енергією удару, при екстремальних температурах (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); **N** – стійкість до запотівання; **3** – захист від рідин (вигляд крапель або бризок); **4** – захист від великих частинок пилу (більших, ніж 5 mm); **2C-1.2** – каталоговий номер фільтра, який захищає від УФ-випромінювання, спрійняття кольорів без змін; **EN 166** – номер стандарту, відповідно до якого виконано оцінку відповідності.

**■ Нотифікована установа:**

В процесі оцінки відповідності вимогам приймала участь нотифікована установа (орган) № 0530.

Адреса: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Srl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itàlia

**Виробник:** TzOB «PROFIKS»

Адреса: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Польща

**UPOZORNĚNÍ!** Tyto brýle neposkytují neomezenou ochranu pro oči. Před zahájením používání ochranných brýl si pozorně přečtěte veškeré výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti používání.

Nedodržování uvedených výstrah a pokynů týkajících se bezpečnosti může způsobit závažné úrazy.

Uchovávejte všechny výstrahy a pokyny týkající se bezpečnosti, abyste je mohli v budoucnosti využít.

**■ Použití:**

Tyto brýle byly naprojektovány za účelem zajištění ochrany očí před částicemi pohybujícimi se s velkou rychlosťí. Brýle splňují požadavky Nařízení 2016/425 a normy EN 166:2001, EN 170:2002. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl). Brýle jsou určeny k ochraně očí uživateli proti mechanickým úderům různými částicemi, jako jsou např.: pilinykový, dřevěné trásky, částečky zdí, nejrůznější tekutiny apod. Brýle je třeba nosit během provádění veškerých prací, při nichž existuje nebezpečí případného poškození očí uvedenými činiteli.

**Je zakázáno je používat kochrané očí během svařování.**

Brýle mají univerzální velikost. Upevníte se na obličeji s použitím pružných textilních pásek, z možnosti nařízení bodů upevnění. Větrací otvory zajišťují perfektní cirkulaci vzduchu.

**Pozor:** V případě poškození brýlí je třeba okamžitě přerušit práci a vyměnit je na nové.

**UPOZORNĚNÍ:**

Brýle s poškrábaným nebo poškozeným ochranným zorníkem je třeba vyměnit.

**■ Účinnost ochrany:**

Ochranné brýle jsou odolné proti odstříkům pevných těles s velkou rychlostí a průměrnou energií úderu ocelovou kuličkou s hmotností 0,86 g (rychlosť úderu do 120 m/s) při extrémních teplotách (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); N – odolnost proti zamlžení; 3 – ochrana před tekutinami (v podobě kapek nebo rozstřiku); 4 – ochrana proti velkým částicím prachu (větším než 5 µm); 2C-1.2 – katalogové číslo ochranného filtru proti ultrafialovému záření, nezměněné vnějmání barev; EN 166 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody.

**■ Autorizovaná osoba:**

Posouzení shody s požadavky se zúčastnila autorizovaná osoba č. 0530.

Adresa: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Srl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itàlia

**Výrobce:** PROFIX s.r.o.

Adresa: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Polsko

**TECHNICKÉ ÚDAJE:**

Účinnost ochrany	Optická třída	Filtr	Materiál
BT	1	2C-1.2 – chrání proti UV záření, nezměněné vnějmání barev	čočka – polycarbonát obroučky – polyvinylchlorid, polyester, polycarbonát

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopirování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX s.r.o. je zakázané.

BG

**ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**  
**ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА L1510500**  
 Превод на оригиналната инструкция



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Очилата не осигуряват неограничена защита за очите. Преди да пристъпите към употреба на защитните очила трябва да прочетете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността на употреба.

Пренебрежването на подадените по-долу предупреждения и бележки, свързани с безопасността може да бъде причина за сериозни наранявания.  
**Запазете всички предупреждения и бележки, свързани с безопасността, за да можете да ги използвате във възможност.**

**■ Употреба:**

Очилата са проектирани с цел да осигурят защита на очите от частици, движещи се с голяма скорост. Очилата изпълняват изискванията на Регламент 2016/425 и норма номер EN 166:2001, EN 170:2002. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: [www.lahipro.pl](http://www.lahipro.pl)

Очилата са предназначени за защита на очите на потребителя от механични удари от страна на различни елементи като: метални стружки, късчета дърво, стени, различни видове течности и др. Трябва да носите очилата при извършване на всички дейности, при които съществува опасност от евентуално нараняване на окото от горензброните фактори.  
**Не трябва да използвате очилата за защита на очите по време на заваряване.**

Очилата са с универсален размер. Закрепват се на лицето с помощта текстилни еластични ремъци, които могат да се регулират. Вентилационните отвори осигуряват отлична циркуляция на въздуха.

**ВНИМАНИЕ:** В случаи на повреждане на очилата, работата незаведено трябва да се спре и те трябва да се подменят с нови.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
**Предпазни очила с надраскани или повредени защитни стъклата трябва да бъдат сменени.**

**■ Ефикасност на защитата:**

Очилата са устойчиви на удари от твърди частици, движещи се с висока скорост и на удар от стоманена сачма с тегло 0,86 g със средна енергия (скорост на удар до 120 m/s), в екстремни температури (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Носенето на средства за защита на очите, пазещи от удари на частици, движещи се с голяма скорост, заедно със стандартни очила с диоптър, може да пренесе удара и да предизвика риск за потребителя.

**ВНИМАНИЕ:** Ако се изиска предизвикане от удари на частици, движещи се висока скорост в условия на екстремни температури, избраниято средство за защита на очите трябва да бъде означено с буквата T непосредствено след буквата маркираща средството, т.е. F, BT или AT. Ако буквата, маркираща средството не се намира непосредствено пред буквата T, средството за защита на очите може да бъде използвано само за защита на очите от удари на частици, движещи се с голяма скорост при стабилна температура.

**ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ:**

Ефикасност на защитата	Оптически клас	Филтър	Материал
BT	1	2C-1.2 – предпазващ от ултравиолетово лъчение, непроменено възприемане на цветовете	леща – поликарбонат рамка – поливинилхлорид, полиестер, поликарбонат



*Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на ПРОФИКС ООД е забранено.*

HU

**HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**  
**VÉDŐSZEMÜVEG L1510500**  
 Eredeti útmutató fordítása



**FIGYELMEZTETÉS!** Az alábbi védőszemüveg nem biztosít korlátlan védelmet a szemnek. A védőszemüveg használata vétele előtt el kell olvasni a biztonságos használatra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót.



A biztonságra vonatkozó összes figyelmeztetést és útmutatót írja meg későbbi felhasználás céljából.

**■ Alkalmazás:**

Az alábbi védőszemüveg a nagy sebességgel pattogó apró részletek ellen nyújt védelmet a szemnek. A védőszemüveg megfelel a 2016/425 Rendelete és az EN 166:2001, EN 170:2002 sz. szabvány követelményeinek. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: [www.lahipro.pl](http://www.lahipro.pl)

A védőszemüveg a felhasználó szemének a védelmére szolgál különböző elemek mechanikus elleni, mint a fém részletek, fa, falipattogatók, különböző fajtájú foliadékok, valamint a por és szennyeződések stb. ellen. A védőszemüveget minden olyan munkavégzés során folymatosan viselni kell, ahol fennáll a szemsérülés veszélye.

**Avédőszemüveget tilos hegesztéshez használni.**

A védőszemüveg univerzális méretű. Rögzítése rugalmas textil szalaggal történik, szabályozható rögzítés pontokkal. A szellőzőnyílások tökéletes levegő cirkulációt biztosítanak.

**FIGYELEM:** A védőszemüveg sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és újra kell cserélni.



**FIGYELMEZTETÉS:**  
**A karolt vagy sérült védőüveges szemüveget ki kell cserélni.**

**■ Védelmi szint:**

A védőszemüveg ellenáll a nagy bocsapódási sebességű és 0,86 g tömegű acél golyó okozta közepes ütési energiájú szilárd részecskék lepattogásainak (120 m/s bocsapódási sebesség), extrém hőmérsékleten (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); N – ütőhözelség a 120 m/s sebességen; 3 – védelmi szint.

**FIGYELMEZTETÉS:** A nagy sebességű részecskék elleni védőszemüveg normál hétköznapi szemüveggel együtt használva továbbítja az ütési energiat, ami veszélyteljesen fenyegeti a felhasználót.

**FIGYELEM:** Amennyiben extrém hőmérsékleten van védelemre szüksége nagy sebességű részecskék ellen, a kiválasztott szemvédő eszközök T betűjeléssel kell rendelkeznie közvetlenül a berendezés szimbólumát meghatározó betű után pl. F, BT vagy AT. Amennyiben az ütési energia jellegét meghatározó betű nincs közvetlenül a T betű előtt, a védőszemüveget kizártlag szabahőmérsékleten lehet használni a nagy sebességű részecskékkel.



*Az alábbi útmutató szerzői jogok védi. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Kft. írásos engedélye nélkül tilos.*

**MŰSZAKI ADATOK:**

Védelmi szint	Optikai osztály	Szűrő	Anyag
BT	1	2C-1.2 – UV sugárzás elleni védelem, változtatlan színláthatás	lencse – polikarbonát keret – polivinilklorid, poliészter, polikarbonát

**LIETOSANAS INSTRUKCIJA**  
**AIZSARGBRILLES L1510500**

Orīģinālās instrukcijas tulkojums



**BRĪDINĀJUMS!** Šīs aizsargbrilles **piļnībā** nenodrošina acu aizsardzību. Pirms sāk lietot aizsargbrilles nepieciešams izlasīt visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus.

Neievērojot zemāk uzrādītos drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus var būt par nopietnu traumiju iemeslu.

**Ievērot visus drošas lietošanas brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu turpmāk izmantot.**

■ **Pielietojums:**

Šīs aizsargbrilles tika projektietais, lai nodrošinātu acu aizsardzību pret lielā ātrumā esošo daļiju aizsardzību. Aizsargbrilles izpilda Regula 2016/425 prasības un atbilst normai nr. EN 166:2001, EN 170:2002. Tiekoties jaunās adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: [www.lahipro.pl](http://www.lahipro.pl). Aizsargbrilles ir paredzētas lietojotā acu aizsardzībai no dažāda veida elementu mehāniķiem sītieniem, kā metāla, koka, mūra skaidas, dažāda veida šķidrumi, kā arī no putekļiem, smalkiem putekļiem un tml. Aizsargbrilles nepieciešams nēsāt dažādu darbu veikšanas laikā, kur ir iespēja sabojās acis ar augstāk uzrādītiem faktoriem.

**Nedrikst lietot acu aizsardzībai metināšanas laikā.**

Aizsargbrillēm ir universāls izmērs. Stiprinātas pie sejas ar elastīgām tekstili jostām, ar regulējamiem stiprināšanas punktiem. Ventilācijas atveres nodrošina teicamu gaisa cirkulāciju.

**UZMANĪBU:** *Gadījumā, ja aizsargbrilles tiek bojātas pārtraukt darbu un apmainīt tās pret jaunām.*

**BRĪDINĀJUMS:**

**Aizsargbrilles ar skräpējumiem vai bojātām aizsarg lēcām jāapmaina.**

■ **Aizsardzības efektivitāte:**

Aizsargbrilles ir noturīgas uz liela ātruma un vidējas enerģijas cietvielas šķērzbām ar 0,86 g masas tērauda lodites triecienu (triecienu ātrums līdz 120 m/s), ekstremālā temperatūrā (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C).

**BRĪDINĀJUMS: Redzes aizsardzības līdzekļi sārgā pret lielu ātruma daļiju triecienu, nēsājot kopā ar standarta ārstniecības brillēm var pārnest triecienu līdz ar to radot lietojotā bistamību.**

**UZMANĪBU:** Ja nepieciešama aizsardzība pret lielu ātruma daļiju triecienu ekstremālās temperatūrās, izveletām redzes aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu *T* tieši aiz triecienu simbola burta apzīmējuma, t.i. *F1, BT* vai *AT*. Ja burts, kurš nosaka triecienu simbolu atrodas tieši pirms burta *T*, tad redzes aizsardzības līdzekli var lietot vienīgi aizsardzībai pret lielu ātruma daļiju triecienu istabas temperatūrā.

■ **Tirišana, kopšana, dezinfekcija:**

Aizsargbrillju tirišanai nedrikst lietot jebkādus abrazīvus, skräpējošu un

**TEHNISKIE DATI:**

Aizsardzības efektivitāte	Optikā klase	Filtrs	Materiāls
BT	1	2C-1.2 – aizsardzība pret ultravioleto starojumu, nemainīga krāsu uztvere	lēca – polikarbonāts rāmitis – polivinilchlorids, poliesters, polikarbonāts



Šī instrukcija ir sāgāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX SIA rakstiskas atļaujas.

**KASUTUSJUHEND**

**KAITSEPRILLID L1510500**

Originaalkasutusjuhendi tõlg



**HOIATUS!** Käesolevad kaitseprillid ei taga silmade piiramatu kaitse. Enne kaitseprillide kasutamise alustamist, tuleb kõik kasutusohutust käsitlevad hoitused ja juhised läbi lugeda.



Allpoolsitutud kasutusohutust käsitlevate hoitustega ja juhiste eiramine võib osutuda töösste kehavigastuse põhjuseks.

**Säilitage kõik kasutusohutust käsitlevad hoitused ja juhised nii, et võiksite neid ka tulevikus kasutada.**

■ **Kasutamine:**

Käesolevad prillid on projekteeritud silmade kaitse tagamiseks suure kiirusega liukuvate osakeste eest. Prillid täidavad turvalisuse Määrus 2016/425 nöödeid ja vastavad normatiivile nr EN 166:2001, EN 170:2002. Internetaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: [www.lahipro.pl](http://www.lahipro.pl)

Kaitseprillidel on ette nähtud kasutaja silmade kaitseks lõökide eest erinevate elementide poolt, nagu: metallilaastud, püüdlastud, müürirupu, erinevad lõikejäätmed jms. Prille peab kandma kõikide nende tööde jooksul, mille käigus võib esineda silma juhuslike vigastuste oht ülalminektoriga.

**Keelatud on nende kasutamine silmade kaitseks keevitustöödel.** Kaitseprillidel on universaalne suurus. Kinnitatakse näole tekstiilist elastsete lindite abil, reguleeritavate kinnituspunktidega. Õhuavad võimaldavad õhuringlust.

**TÄHELEPANU:** Kaitseprillide kahjustuse korral tuleb töö koheselt katkestada ja vahetada need välja uute vastu.



**HOIATUS:**  
Kriimustatud või kahjustatud klaasidega kaitseprillid tuleb välja vahetada.

■ **Kaitse efektiivsus:**

Kiirelt liukuvate osakestele kindlad kaitseprillid, mis on möeldud keskmise terasokese lõögikirusele, mille mass on 0,86 gr (lõögikiruse kuni 120 m/s), ekstremalne temperatūr (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); N – vastupidavus auruga kattumisele; 3 – vedelikukindel (piisade ja pritsmete näljal); 4 – suure tolmuosakestele kaitse (rohkem 5 µm); 2C-1.2 – filtri kataloginumber, mis kaitse UV kiirte eest, värvitaju muutmata; EN 166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakritības atbilstību.



**HOIATUS: Suure kiirusega osakeste eest kaitsvad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lõöki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.**

**TÄHELEPANU:** Kui vajatakse kaitset suure kiirusega osakeste eest ekstreemsetel temperatuuridel, peab valitud silmade kaitsevahend olema märgistatud vahetult peale lõögi sūmbolit määraput tähte asetseva tähega *Ts*, *F1*, *BT* või *AT*. Kui lõögi sūmbolit määraput täht ei asetse vahetult tähe *Ts* või silmade kaitsevahendit kasutada kaitseks suure kiirusega osakeste eest ainult soodatud temperatuuril.

■ **Puhastamine, hooldamine, desinfitseerimine:**

Puhastamiseks ei tohi kasutada mitte mingisuguseid abrasiivseid, kriimustavaid või söövitavaid vahendeid. Kaitseprillile tuleb pesta soojal, õrna seebi lisandiga veega. Peale pesemist tuleb prillid kuivaks pühkiida pehme flaneli või puuvillase läpiga. Kasutaja nahaga kokkupuuutuvate elementide desinfitseerimiseks tuleb kasutada alkoholi.

**TÄHELEPANU:** Tootmiseks kasutatud materjalid (vaata tabelit „Tehnilised andmed“) ei pöhjasta üldiseid nahaarritust ega allergilisi reaktsioone. See-eest võivad esineda individuaalsed selliste reaktsioonide juhtumid kunstmaterjalide suhtes tundlikel inimestel. Sellisel juhul tuleb koheselt katkestada prillide kasutamine ja konsulteerida arstiga.

■ **Hoiustamine ja transport:**

Prillide kaitsmiseks kahjustuste eest tuleb neid hoida karbis. Kaitseprillile tuleb hoida kohas mille niiskus on alla 90%, temperatuuril 5°C kuni 40°C. Hoida eemal kõikidest keemilistest ja abrasiivsetest vahenditest ning kütteseadmetest vähemalt 2 m kaugusele.

Kaitseprillile võib tehasepakendis transportida vabaltvallitud spordivahenditega, ülalkirjeldatud tingimustel, kaitstes neid lisaks mehaaniliste kahjustuse eest.

■ **Varuosad ja varustus:**

Välja vahetamiseks võib kasutada ainult originaal ja nendega sobivaid osasid.

■ **Kasutusiga:**

Kaitseprillile tuleb regulaarselt, kõikide kahjustuste seisukohta, kontrollida. Toode kaotab kasutuskõlblikkuse, kui ilmnevad kahjustused, matistumine, värvinuutus, kriimustused ja mõrad klaasil ning raamil. Sellisel juhul tuleb kaitseprillid uute vastu välja vahetada.

■ **Tähistuste selgitus:**

Tähistused on pressitud klaasi ja/või raamile.

**CE – tähis CE; PRX – toolja identifitseerimistähis; 1 – optiline klass; BT – kaitsesümbool kiirusega kuni 120 m/s ja keskmise võimsusega osakestele, ekstremalne temperatuur (-5°C ± 2°C, 55°C ± 2°C); N – vastupidavus auruga kattumisele; 3 – vedelikukindel (piisade ja pritsmete näljal); 4 – suure tolmuosakestele kaitse (rohkem 5 µm); 2C-1.2 – filtri kataloginumber, mis kaitse UV kiirte eest, värvitaju muutmata; EN 166 – normas numbris mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang.**

■ **Noteeritud institutsioon:**

Nõuetele vastamise hindamise protsessis osales noteeritud üksus Nr 0530.

Address: CERTOTTICA, Instituto Italiano per la Certificazione dei prodotti Ottici Scrl, Zona Industriale Villanova I-32013, Longarone BL, Itaalia

Tootja: PROFIX OÜ

Aadress: ul. Marywilska 34, 03-228 Warszawa, Poola

**TEHNILISED ANDMED:**

Kaitse efektiivsus	Optiline klass	Filter	Materjal
BT	1	2C-1.2 – ultraviolettiirguse eest kaitsevad silmade kaitsevahendid kantuna koos standardsete raviprillidega võivad lõöki üle kanda, olles kasutajale ohuallikaks.	lääts – polikarbonaat raam – polüvinilülorid, polüester, polikarbonaat



Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorkaitse seadusega. Kopeerimine/paljundamine ilma PROFIX OÜ nõusolekuta on keelatud.